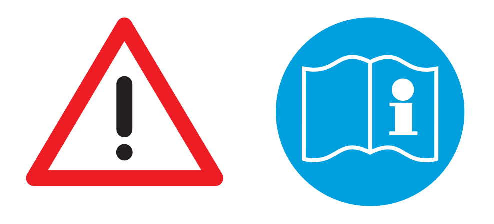


Nilfisk Power

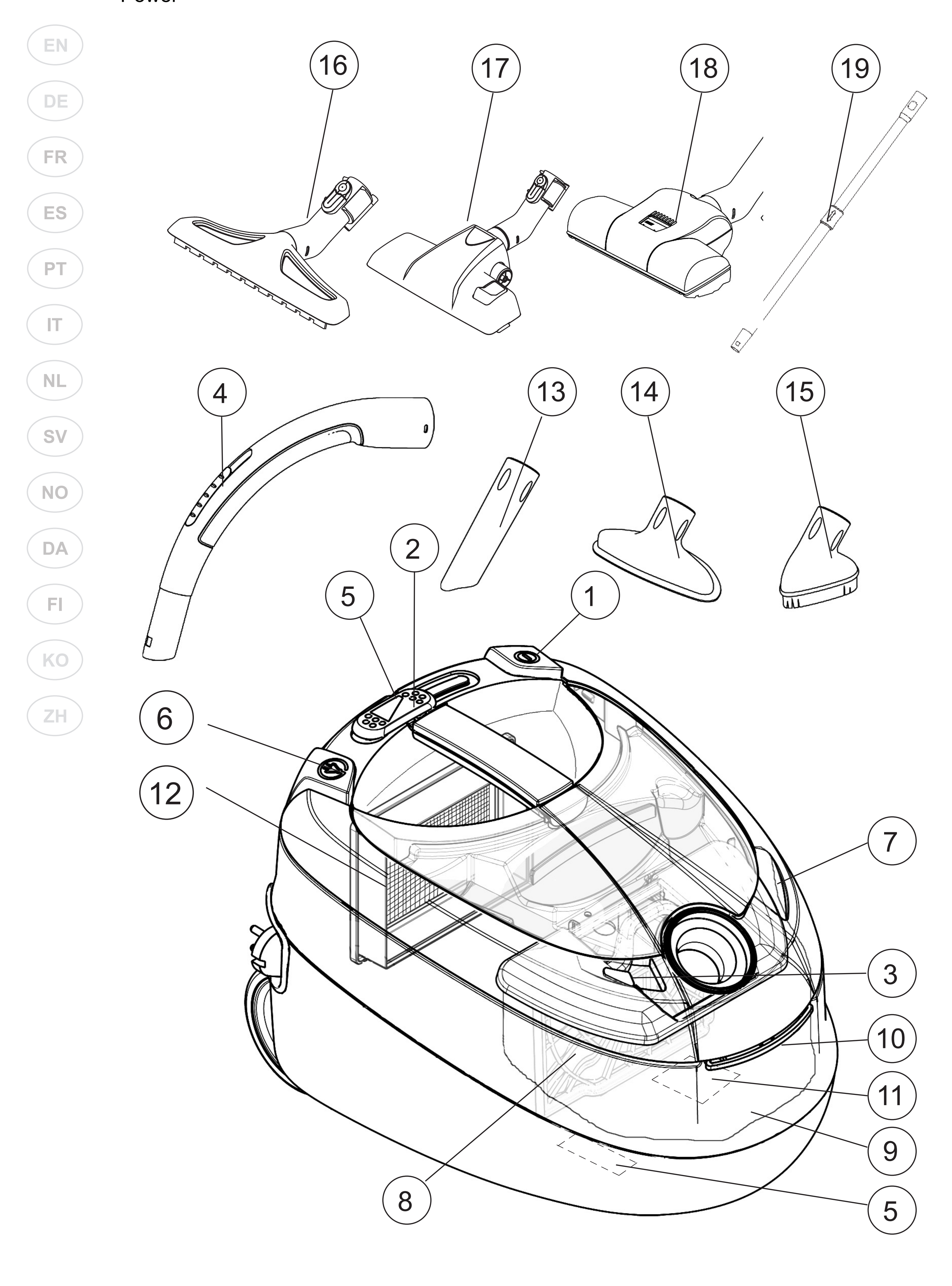
EN User Manual
DE Betriebsanleitung
FR Instructions d’utilisation
ES Instrucciones de manejo
PT Instruções de operação
IT Istruzioni sull’uso
NL Gebruiksaanwijzing
SV Driftsinstruks
NO Driftsvejledning
DA Brugsvejledning
FI Käyttöohje
KO 사용 방법
ZH 操作说明



CE

823 0089 000 f




16
17
18
19
4
13
14
15
2
5
1
6
12
7
3
10
11
9
8
5

欢迎！

感谢您选购力奇的真空吸尘器

概述
（封面内页，页 2）

1. 开/关按钮
2. 吸力调节指示
3. 尘袋指示器
4. 吸力控制滑块
5. 吸嘴支架
6. 电源线自动回卷按钮
7. 附件盖关合处
8. 电机保护滤网
9. 集尘袋
10. 集尘桶尘盖关合处
11. 产品铭牌
12. HEPA滤网
13. 缝隙吸嘴
14. 微细纤维吸嘴
15. 毛刷吸嘴
16. 硬地板吸嘴（仅限于特定型号）
17. 多用吸嘴
18. 风动地刷（仅限于特定型号）
19. 伸缩管

目录
页码

B = 说明（图片在110和111封底页）

产品参数和细节如有更改，恕不另行通知。

EN
DE
FR
ES
PT
IT
NL
SV
NO
DA
FI
KO
ZH

安全说明

- 机器中尘袋以及所有过滤装置没有安装到位时，请勿使用本机。
- 本机无法用来吸取有害物质和气体，否则将会危害身体健康。
- 请不要使用本机吸取水和别的液体。
- 请不要使用本机吸取锋利的东西，例如针或者玻璃碎片。
- 请不要使用本机吸取燃烧或者冒烟的东西。例如香烟，火柴或者没冷却的灰。
- 请在0 ° C 到50 ° C的干燥室内环境内使用和放置本机器。
- 请不要在室外及潮湿的地方使用本机器。
- 请勿使用潮湿的手操作机器。
- 拔掉插头以前请关闭机器。
- 拔插头时，请抓住插头拔下，切勿直接拉动电源线拔下。请勿拉住电源线拖动机器。
- 如果电源线有任何损坏的现象，请不要使用本机。定期检查电源线的损坏情况，尤其是电源线被门夹到或者受到碾压时。
- 当机器出现故障时，请不要使用本机。如果机器跌落，损坏，在室外使用或者浸水后，请把机器送至Nilfisk授权服务中心进行检查维修。
- 请不要更改本机机械装置或者电气安全装置。
- 本机所有的维修必须送至Nilfisk授权服务中心进行。
- 仅能使用从当地经销商处购买的原厂集尘袋，过滤器和附件。使用未经授权的尘袋和过滤器将不予以保修。
- 更换尘袋或过滤器前请先关闭机器和拔出电源插头。拔出插头时，请先抓住插头，而不要通过拉动电源线拔出。
- 请不要把机器当玩具使用。当儿童和机器一起时，请注意对儿童的安全监管。
- 本机器不是为未成年人或不被监管的人设计使用的，除非在有负责人安全监管的情况下本机才允许使用。未成年人必须被监管以确保他们把本机勿当玩具使用。
- 如果电源线损坏，必须由制造商，机器的经销代理商或者有类似资质的人更换以避免危险。
- 此设备符合2004/108/EC, 2006/95/ EC, 93/68/EC指标.

此符号在产品或者包装上指明此产品将不被视为家庭废弃物处理。取而代之的是它将移至电气和电子设备回收点回收。通过产品的正确回收处理，你将有助于防止由产品处理不当引起的对环境和人类健康产生的负面影响。更多关于回收本产品的详细信息，请联系当地有关政府办事处，你的家庭垃圾处理服务机构或者产品经销处。

使用说明书

在使用本机前请确保铭牌上的电压与电源电压一致。
本机附带尘袋，过滤器和排气滤网。

启动和停止

开始
拉出本机的电源线和插头，将插头插入到电源插座。按下吸尘器上的“启动/停止”按钮启动本机。

停止
按下“启动/停止”按钮关闭本机。抓住插头把电源从电源插座拔下，不要直接拉动电源线。

A 连接软管，管和喷嘴

1. 将软管按入吸入口，直到出现“咔”一声。
2. 将弯管接到硬管后旋转，听到“咔”一声，使之完全接合。
3. 将吸嘴旋紧在管子上，直到“咔” 一声，使之完全接合。
4. 按下伸缩管中间的按钮调节锁定长度。将伸缩管调节到适合您的长度。

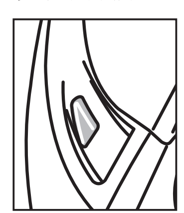
断开软管，管子和吸嘴
- 按下按钮，吸嘴从硬管处断开。
- 按下按钮，软管从硬管处断开。
- 按下锁定机构，软管从吸入口脱离连接。

EN
DE
FR
ES
PT
IT
NL
SV
NO
DA
FI
KO
ZH

更换集尘袋和过滤器

吸尘器集尘袋和过滤器的尺寸和质量会影响吸尘器的工作效果。使用非原装的集尘袋和过滤器会影响空气流动导致机器过载。使用其它的，不是Nilfisk公司的原装机尘袋和过滤器将不予以保修。

B 更换集尘袋



集尘袋填充指示器。当指示器完全变成红色请更换Nilfisk的原装尘袋，以避免电机的损坏。

1. 按下锁定机构，软管从吸入口处脱离连接。
2. 抬起吸入口处的打开按钮，打开集尘桶的上盖。
3. 抓住机器把手同时抓住集尘桶里的集尘袋固定装置。
4. 向上拉动集尘袋上的纸板将集尘袋密封。
5. 将集尘袋从集尘固定装置上取出。
6. 更换新集尘袋时，将集尘袋上的纸板片插入集尘袋固定架上的两个狭槽里。
7. 将新的集尘袋以及集尘袋固定架一起装入集尘桶。确保尘袋完全打开。
8. 关上集尘桶的上盖。
9. 将软管插入到吸气口并且按下，直到软管“咔”的一声完全连接。

C 更换电机保护滤网

电机保护滤网通过吸收电机上的微尘颗粒保护电机。当更换了四个尘袋后请更换过滤器。电机保护滤网位于集尘袋的后面。请使用Nilfisk的原装过滤器。

1. 通过按下锁定机构，使软管从吸入口脱离连接。
2. 通过抬起吸入口“前/下”的打开按钮， 打开集尘桶的盖子
3. 抓住机器把手同时抓住集尘桶里的集尘袋固定装置。
4. 向上拉动集尘袋上的纸板将集尘袋密封。
5. 取出过滤器的支架。
6. 打开过滤器支架。
7. 取出用过了的电机保护滤网。
8. 装入新的过滤器然后关上支架。确保电机保护滤网和支架完全匹配。
9. 把过滤支架放入合适的位置并按下。
10. 将新的集尘袋以及集尘袋固定架一起装入集尘桶。确保尘袋完全打开。
11. 关上集尘桶的上盖。
12. 将连接软管插入到吸气口并且按下，直到软管“咔”的一声完全连接。

D 更换排风微尘过滤网

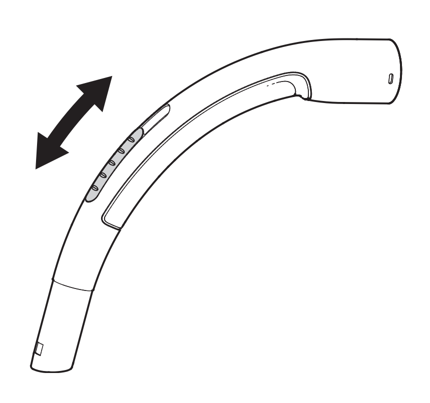
排风过滤网是HEPA过滤网的一种。（高效微粒空气过滤）
微尘过滤网不是通过集尘袋和电机保护过滤网抽出微尘中的大部分细小颗粒的。请勿洗刷或者清洗HEPA过滤网和电机保护过滤网。
每年至少更换一次滤网。请使用Nilfksk的原装HEPA过滤网和排风滤网。

1. 打开吸尘器后面的盖板。按下锁定按钮并向上抬起后盖板，把盖板从机器移除。
2. 拿出用过的HEPA过滤网。
3. 插入新的HEPA过滤网。不要碰触过滤网的表面。抓住滤网的塑料外框。确保HEPA过滤网被正确的装入。
4. 将盖板顶部的盖子插入机器对应的凹槽。然后盖上盖板。
5. 按下盖板的下边缘锁定盖板。

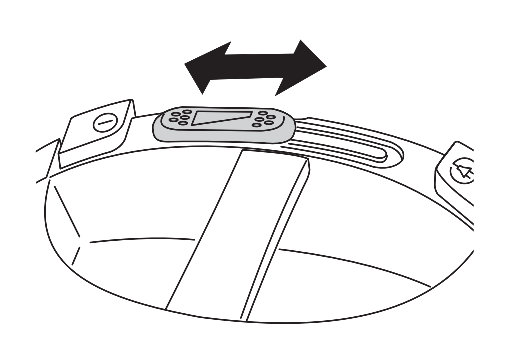
可清洗HEPA 过滤网
一些机型的HEPA过滤网能够被清洗。使用温水冲洗过滤网，不要使用任何清洁剂清洗过滤网，避免直接接触过滤网表面。敲打过滤网框架把水去掉。不要使用额外的加热资源，例如电暖炉或者直接晒干过滤网。过滤网放回吸尘器前要确保是干燥的。

E 吸力调节

滑动软管控制手柄上的滑块调节吸力。当滑块滑动到全部关闭时，吸力最大，当滑块开启时，吸力最小。滑动滑块到适当的位置调节最合适的吸力。



吸力调节也可以通过吸尘器顶上的吸力调控扭来调节。控制调节符号指示吸力调节的大小。



EN DE FR ES PT IT NL SV NO DA FI KO ZH

F

吸嘴和硬管的安装

安装时有两个插槽。一个位于机器的前上方。另一个位于机器背面的两个轮子处。

温度控制保险丝

吸尘器装有温度控制保险丝。保险丝会防止机器温度过高。如果保险丝断掉，吸尘器将立刻停止工作，机器需要彻底冷却直到下一次启动。。

重启

1. 关闭机器，把插头从插头座拔下。
2. 检查确保弯管，软管，硬管，吸嘴，集尘袋以及过滤器中没有异物阻碍空气流动。
3. 使机器冷却至少5-10分钟。
4. 重新插上插头，按下“开启/停止”按钮。

如果机器未充分冷却，请勿启动机器。如果机器没有启动，按下“开启/停止”按钮，拔下插头。稍后继续重试。

警告

⚠ 当自动卷线器工作时，必须注意当卷线器绕到最后时电线顶端的插头会在自动回转时摆动。建议最好握住插头直到绕线器完成工作。

清洁小贴士

滑动吸尘器顶端的控制滑块或者手持弯管的控制调节阀来调节吸力。

G **缝隙吸嘴**
适用于狭窄缝隙处使用。

H **微细纤维吸嘴**
适用于家具软装清洁使用。

I **毛刷吸嘴**
适用于窗帘和窗台。

J **硬地板吸嘴**
适用于硬地板使用。

K **两用吸嘴**
适用于不同类型的地板。

L **风动吸嘴**
使用风动吸嘴能有效的清洁地毯。

不同类型的吸尘器型号包括不同的吸嘴。

故障解答

吸尘器的维修保养服务，必须由Nilfisk指定的授权服务中心进行。

如果机器不启动	确保插头正确的插在插座上。
	保险丝如果熔断了需要及时被更换
	电线和插头如果损坏了必须送至Nilfisk指定授权服务中心进行维修。
	如果上述的行为都无效，请把吸尘器送至Nilfisk指定授权服务中心进行修。
吸力减小	集尘袋也许满了需要被更换，具体见使用手册。
	如果电机保护滤网和HEPA过滤网阻塞，则必须更换，具体参见使用手册。
	软管手柄，软管，硬管或者吸嘴阻塞需要清洁。
如果机器停止工作	温度控制保险丝也许熔断。具体参见使用手册

维护和保养

- 将机器放置在干燥的环境。
- 在更换四个尘袋后请更换电机保护过滤网。集尘袋包装包含四个集尘袋和一个电机保护过滤网。
- 用干燥的或者微湿的布沾上清洁液清洗机器表面。
- 本地经销商的原厂配件能够被使用。
- 售后服务-联系你的当地经销商

回收和处置

本机最好通过相关当局回收和处置。回收时请剪断电源线以防止损坏或者回收的机器造成伤害或者被重复使用。

环保承诺

本机按照环保要求设计。所有的塑料件都可被回收。

职责

所有由于不正确使用或者改装机器引起的损坏Nilfisk公司将不承担所有的责任。

信息

更多的信息请参见 www. nilfisk.com网站

EN
DE
FR
ES
PT
IT
NL
SV
NO
DA
FI
KO
ZH

担保

各国的保修范围不同。具体事项请联系你的当地经销商。

保修和售后服务

Nilfisk将对本公司销售的吸尘器保修期为5年，保修范围包括，电机，绕线器，开关和外部包装。

吸嘴，过滤器，软管，硬管和别的附件保修1年，使用故障，使用磨损造成的损坏不包含在保修范围内。

保修范围包括备件和人工成本，也涵盖家庭正常使用时因为制造和材料的问题造成的损坏。

仅在保修服务范围，如果证实缺陷发生在产品保修期间（一个正确完整的保修证书，或者打印/盖章的日期和产品标识的现金收据），以及吸尘器是全新的购买于英国/爱尔兰/澳大利亚/新西兰和由Nilfisk发行的条件下。

对于修理造成的过失，客户必须联系Nilfisk服务代理商的客服部进行理赔。

任何必要的维修完成时，吸尘器会返还于客户手中，Nilfisk承担风险和费用。

不在保修范围内的

- 附件和过滤器的正常损耗。
- 不正确的使用直接或间接导致吸尘器的的损坏，例如吸碎石，未冷却的灰或者地毯清洁粉末。
- 没有按照使用手册滥用机器，或者未按手册保养机器。
- 石膏
- 锯屑
- 水
- 本机不适用于家庭装修，也不含盖不正确的配置。

也就是安装或者连接没有火灾警报，起火，雷击或者不正常电压波动，以及任何别的电干扰，例如熔丝或者电气装置的安装不到位。Nilfisk公司将认为这是制造或者材料本身的缺陷以外的原因。

无效的保修

- 未使用Nilfisk原厂的集尘袋和过滤网造成的损坏。
- 吸尘器的序列号丢失。
- 吸尘器没有在Nilfisk授权点进行维修。
- 吸尘器不能被用在商业地点。例如建筑承包商，清洁承包商，自由贸易者或者任何非住宅地的使用。

有效保修地点

丹麦，瑞典，挪威，英国，爱尔兰，比利时，荷兰，法国，德国，波兰，俄罗斯，奥地利，瑞士，西班牙，葡萄牙，澳大利亚和新西兰，爱沙尼

亚，拉脱维亚，立陶宛，匈牙利，希腊，斯洛文尼亚，斯洛伐克，捷克共和国，意大利和芬兰。

















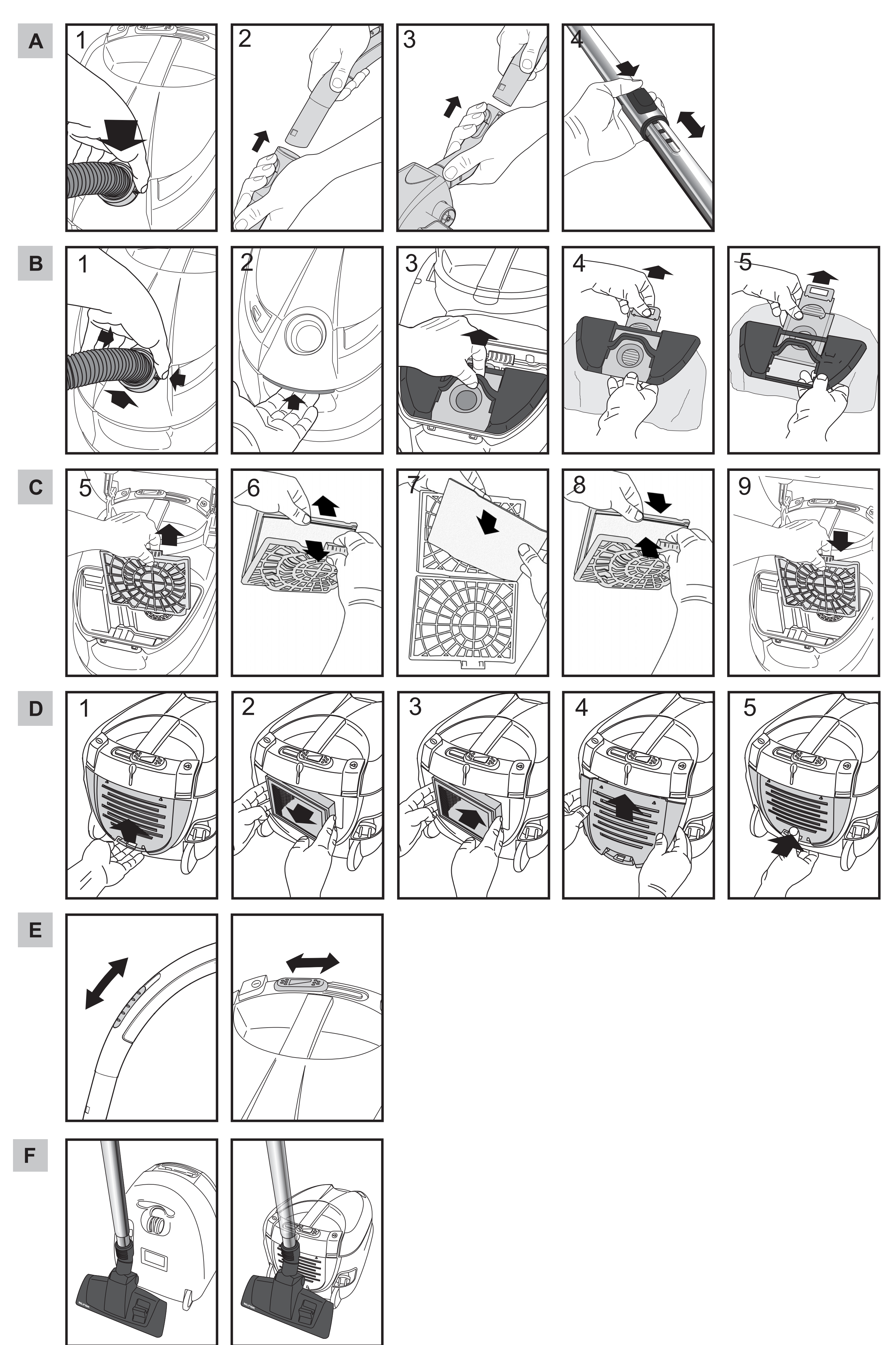


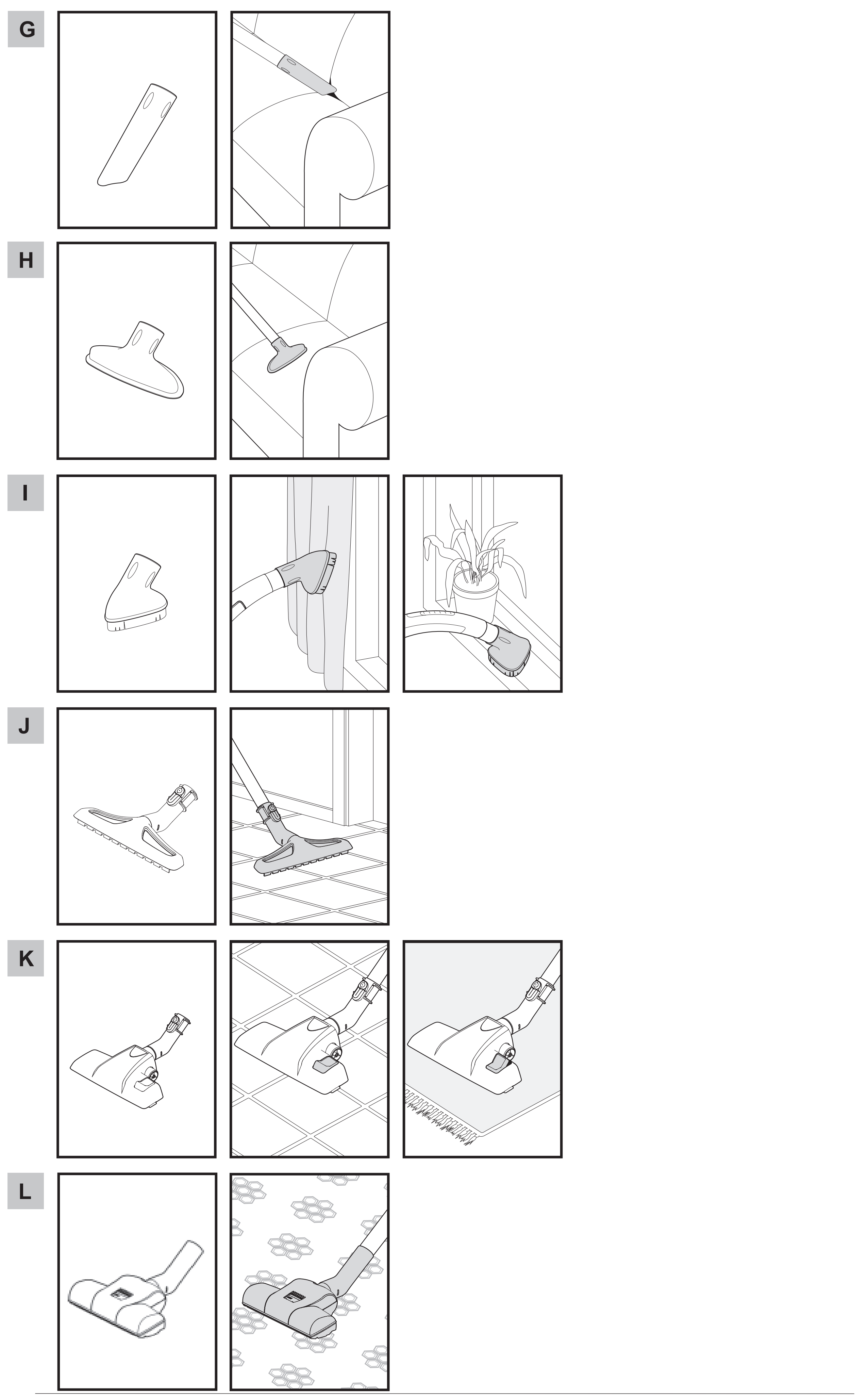









A
1
2
3
4
B
1
2
3
4
5
C
5
6
7
8
9
D
1
2
3
4
5
E
F


G
H
I
J
K
L

Nilfisk. Performance and durability since 1906

x 50.000

ON/OFF

x 6.000

x 30.000

x 7.000

x 5.000

1.000 h

500 km

x 10.000

x 37.000

Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
DK - 9560 Hadsund
tel.: (+45) 7218 2100

